

52. JAMBE.

Q. G. 1404 (Q. P. 1, 75) « j'ai mal à la jambe »<sup>1</sup>.

Lat. g a m b a < c a m b a FEW 2, 111.

Types : +*djambe*, +*djâbe*... ; +*djâmbe*, -*om*- ; +*djan.me*, +*djon.me*, +*djame* ; — +*gambe* ; +*gan.me*.

◆ 1<sup>o</sup>  $g^a > \check{g}$  en général, mais *g* en pic. Les +*djambe* de l'extrême o. sont dus à une palatalisation récente de *g* : v. c. I AIGUILLE.

2<sup>o</sup> Traitement du groupe *mb* : à côté de -*p* final (ou de -*b*), noter -*m* dans les types +*djan.me*, +*gan.me*...

3<sup>o</sup> Var. de  $\tilde{a}$  : noter les régions où  $\tilde{a}$  se vélarise.

Pour ces divers traits, cp. c. 9 CHAMBRE<sup>2</sup>.

La carte oppose surtout les formes en  $\check{g}$  à celles en *g*, et elle détache les formes avec -*m* final.

◆ ALF 709. BRUN., *Enq.* 855 ; *Et.*, p. 438-9. *Mél. w.*, p. 108-110 et pl. III. WARN., p. 21, § 2. REM., *Anc. w.*, p. 70, § 31.

= I. a. +*djambe*, +*djâbe*... : *gâp* No 1, 3, '5 ; To 7, 27, 37 (ou *gâp*) ; S 29 ; Ch 4-27, 33, '36, 43, 63, '64, 72 ; Th 5 (ou *gâp*), 24, 29, '32, 43-82 ; Ni 1, 2, '5, 6, '9, '10, 11, '14, 17, '24, '25, 26-61, '62, '66, 72, '74, 80-93, '97, 98, '105, 107, 112 ; Na 1-19, '20, 22-101, 107-116, '120, 127-135 ; Ph 6-81, 86 ; Ar 1, 2 ; D 7-25, 36-40, 58-96, '103, 110, 120, 132 ; W '43 ; H 8, 67, 68, '74 ; L. 1, 19, 29, '32, 39, 43, 85, 101, 113-116 ; Vc 35, 38-47 ; My 4 ; Ma 4-12, 20, 29 ; B 2, '3, 4-11, 15 ; Ne 4, '5, '8, 9, 11, 16, 20, '23, 24, 31, 32, 44, 49, 60, 63, '64, 76 ; Vi 2-8, 16-27, '32, '33, '34 (« *djambe* »), 35, '36, 37-47 ; *gâ<sup>h</sup>p* Ph 84 ; L '71, 94 ; Vc 1, 24-31, 34, 37 ; My 2, 3, 6 | *gâp* L 66 ; Ve 6, 8, 32 ; My 1.

b. +*djambe* [-*b*] : *gâb* D 123, 136 ; Ne 43, 51, 57, 69 ; Vi 13.  
 II. +*djâmbe*, +*djombe*... : *gâp* Ch 61 ; W 13, 66 ; H 2, 21, '28, '45, 46, 50, 69 ; L 106 | *gôp* Ch 28 ; Ni 19, 20 ; Na '102, '103, '121 ; D 30, 34 ; W 1, '2, 3, 21, '32, 35, '36, '42 (ou *gâm*), '45, '59, 60, 63 ; H 1, 27, 37, 38, '39, '42, 49, 53 ; Ma 2 | *gôp* L 61 (ou *gôm*).  
 III. +*djan.me* : *gâm* D 46, 64, 101 ; W '8, 10, 30 ; Ma 1, '18, 19, 24, '25, 35, 39-46, '48, 51, 53 ; B 1, 12, 15, 16, '17, 21-30, '31, 33 ; Ne 14, 15, '17, 26, 33, 39, 47, '50 | *gâ<sup>m</sup>m* L 87.

IV. +*djân.me*, +*djon.me* : *gâm* W '39, '42 (v. II) ; L 2, 14, 45, '57 ; Ma 36 | *gôm* D '33 ; L 7, 35 ; Ma 3 | *gâ<sup>m</sup>m* L 4 | *gôm* L 61 (ou *gôp*).

V. +*djame* : *gam* Ne 65.

= VI. +*gambe* : *gâp* No 2, '4 ; To 1-6, 13, 24, 28, 37 (ou *gâp*), 39-58, '71 ; A 1-12, '18, '20, 28-50, '52, 55, 60 ; Mo 1-44, '57, 58-79 ; S 1-19, 31-37 ; Th '2, 5 (ou *gâp*), 14, 25 | *gâb* To 99 | *gâp* To 78.

VII. +*gan.me* : *gâm* To 73, 94.

<sup>1</sup> Le mot se trouve aussi à la q. 1917 « j'ai des crampes dans la jambe ». Outre quelques hésitations entre +*djambe* et +*gambe*, j'ai relevé une var. importante : *gôp* au lieu de *gâm* à W 42.

<sup>2</sup> Les c. CHAMBRE et JAMBE sont parallèles. Une différence notable : le fr. *chambre* a envahi toute la zone pic., mais le fr. *jambe* n'a été relevé nulle part.